



OSTOMY TRAVEL CERTIFICATE

FRENCH

Please complete in BLOCK CAPITALS

Name: Doctor/Nurse Name:

Address: Surgery Address:

.....

.....

Passport No:

Signature: Signature:

Date: Date:

To whom it may concern

This is to certify that the certificate holder named has had a surgical operation which makes it necessary for him/her to wear a bag attached to their abdomen. This bag is to collect excretion from the bowel or bladder and must be worn at all times. Do not examine or remove this bag unless a qualified medical practitioner is present. Unqualified interference with the bag may cause leakage, and great discomfort and embarrassment to the wearer. The bag may be supported by a belt; if so, this may have metal parts that register on a metal detector.

NB: Should there be need to examine the appliance, a qualified medical practitioner must be present – please assist the certificate holder if this is necessary.

The certificate holder will be carrying medical supplies in hand luggage – this includes extra appliances. It is essential that these remain intact and within the possession of the certificate holder at all times.

Please be sympathetic to the card holder and allow him/her speedy progress. Thank you for your assistance.

À qui cela concerne

Il s'agit de certifier que le titulaire du certificat nommé a subi une opération chirurgicale l'obligeant à porter un sac attaché à son abdomen. Ce sac est destiné à recueillir les excréments de l'intestin ou de la vessie et doit être porté en tout temps. Ne pas examiner ou retirer ce sac sauf si un médecin qualifié est présent. Une interférence non qualifiée avec le sac peut provoquer des fuites, un grand inconfort et une gêne pour le porteur. Le sac peut être soutenu par une ceinture; Si tel est le cas, il se peut que des pièces métalliques s'enregistrent sur un détecteur de métal.

NB: En cas de nécessité d'examiner l'appareil, un médecin qualifié doit être présent - veuillez assister le titulaire du certificat si cela est nécessaire.

Le titulaire du certificat transportera des fournitures médicales dans un bagage à main, y compris des appareils supplémentaires. Il est essentiel que ceux-ci restent intacts et en la possession du détenteur du certificat à tout moment.

Veuillez faire preuve de compassion envers le titulaire de la carte et lui permettre de progresser rapidement. Merci pour votre aide